

E. J. P. H.

(1946) Department.

US

SERIES.

G.O. No.

729 Edu

Dated

4-6-46

(11)

[Despatch Abstract.]

College - Queen Mary's, Madras - Post of Assistant Lecturer in Hindi
Sanctioned.

Back Papers.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	
	442	Edn	15-3-40				
	732	"	26-4-40				
	1534	"	3-10-41				
Memo	582190-5	"	25-6-45				

Further Papers.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.
G.O.	2150	Edn	1-9-48				

R.C.No.604 A/44.

Office of the Director of Public Instruction, Madras, dated 11-9-45.

From

Dr. B. B. Dey, D.Sc. (Lond.), F.R.I.C.
Offg. Director of Public Instruction, Madras.

To

The Secretary to Government,
Education & Public Health Department,
Fort St. George, Madras.

18 DEC 1945

Sir,

Sub: Queen Mary's College, Madras - Creation of a post of Assistant Lecturer in Hindi.

I have the honour to submit for the favourable consideration of Government the following proposal for the creation of a post of Asst. Lecturer in Hindi in the scale of pay of Rs.100-10/2-200 in the Queen Mary's College, Madras, from the beginning of the academic year 1946-47.

2. Owing to the dearth of students offering Kannada in the Queen Mary's College, teaching of Kannada was suspended and instead provision has been made for the teaching of Hindi under Part II of the Intermediate and B.A. Courses - vide G.O.No.Ms.442, Education, dated 15-3-40, G.O.No.Ms.732, Education, dated 26-4-40 and G.O.No.Ms.1534, Education, dated 3-10-41. The demand for Hindi is steadily growing, but there seems to be no likelihood of reviving the teaching of Kannada in the College. The number of students who offered Hindi during the past five years was as follows:-

1940-41	..	18
1941-42	..	20
1942-43	..	25
1943-44	..	36
1944-45	..	38

In the current academic year 39 students (27 in the B.A., 12 in the Intermediate) are studying Hindi under Part II both in the Intermediate and B.A. Degree courses. Ever since the teaching of Kannada was discontinued in the college the Kannada Pandit, Mrs. P. Mandakini Bai, who possesses an Oriental Title of Learning in Hindi, has been teaching Hindi in the Intermediate and B.A. Classes. Her qualifications in Hindi have been declared equivalent to the B.O.L. Degree (Second Class) of the Madras University vide Govt. Memo. No. 58269 C-5, Education, dated 25-6-45. The teaching of Hindi in the above classes involves translation work and it requires the services of a person possessing the qualifications required for an Assistant Lecturer. The present Hindi Pandit is having as much work and responsibility as any Assistant Lecturer. All the other posts for languages in the college, except Urdu for which no qualified person is available, are in the cadre of Assistant Lecturer. In view of the actual need for an Assistant Lecturer in the College to teach Hindi in the Intermediate and B.A. Classes, I consider it fair and reasonable that there should be a post of Asst. Lecturer in Hindi instead of the post of Pandit. I request that the Government may be pleased to sanction creation of a post of Asst. Lecturer in Hindi in the Queen Mary's College in place of the post of Pandit with effect from the beginning of the academic year 1946-47.

P.T.O.

Statement in Support of it

Serial No.	Particulars	April 37	May 37	June 37	July 37	Aug 37
1.	Auditing Fees	40				
2.	Scavenger	14	1	1	1	1
3.	Broom	2				
4.	Stamps for postage	2		4 10	3 13	2 2
5.	Ropes		1		4 6	
6.	Coronation		1			
7.	Chalk		1 9			
8.	Bucket		14			
9.	Pencils		1 5			
10.	Travelling Expenses		1 8		8	
11.	Fort. St. George				7 2	
12.	Envelopes			2		2
13.	Bamboos			8		
14.	Note-books			5		
15.	Table Copies			3 9		
16.	Railway freight			1		
17.	Cleaning well				8	
18.	Ink				4 6	8 3
19.	Receipts, Registers			28 10		
20.	Kerosine					3 2
21.	Gum					
22.	Educational Rules etc.					
23.	Writing Paper					
24.	Coir mats					
25.	Cyclostyle Pen					
26.	Chemyle					
27.	Spade					
28.	Lock					
29.	Hurricane light					
Total Rs.		43 6	7 5	15 13	42 3	6 14 3

Sri Sankara Vidyasala High School,
Kodumudi. Dated 25-4-38.

3. The extra-cost involved in the proposal will be as follows:

Average pay of Assistant Lecturers in the scale of Rs.100-10/2-200 Rs.148 8

MINUS
Average pay of the pandit in the scale of Rs.65-5/2-80 .. 74 1/2

i.e. Rs. 74 5/8 x 12

= Rs.895/- or
Rs.900/- in round figures.

4. I am including the necessary provision in the Part II of the Budget Estimate for 1946-'47.

I have the honour to be,
Sir,

Your most obedient servant,

Arundhan
12.9.41
for Director of Public Instruction.

TRB.12/9

sol
12/9

4
The 3rd guests on p. 1 ante have been called for
from R.R.s. chi 400. Their receipt may be awaited
Till 28-9-45.
mm
24.9.45

14-10-77
14/10/77
Telephonic Message. (By post)
From The A.S. S. 1100
To the Dy. O.P. 21-11-77
④

Reference the Director's letter no. A/44 of 11.9.45
re. the creation of a post of Asst. Lecturer in Hindi in the
Queen Mary's College, Madras

Please furnish information on the following points:

(1) The number of hours of ^{teaching} work per week, ^{which} ~~for~~ the Principal has to attend to

has to attend to

(2) The number of students studying ^{each of} the other languages in the college, during the past five years.

and (3) The number of hours of teaching ~~work~~ ^{per} week in the other languages & the ^{strength of} staff employed for the purpose.

2. Please furnish a copy of Sub. Memo 58269 C-5
con 3 25-6-65 and the correspondence connected thereto,
as the original is not available in the Sect.

Since traced +
put up at (f) / 21
Pc

mm
1. 5. 4. 3.

$$\frac{0.74}{2 \times 10^4 \text{ us}}$$

KAN.16/10 SN
16/x

The Govt of India desire that the Govt
 Govt and its local officers should give
 all possible assistance in the development
 of J.A.S.C. and also assist in the
 provision of suitable accommodations
 for them by contributing an appropriate
 local sources. The local officers
 are apparently the C.I.S. concerned
 the C.I.S. of Madras, Gujrat & S. & A. Ind.
 It seems appropriate that instructions
 to these officers should be issued in future
 (War).
 With ref. to A in para 3 on plate
 a draft A.O. to the V.C.'s to submit for
 after the this may be returned to Govt (copy)
 1.3.45 1/3/45
 9.3.45

GOVERNMENT OF MADRAS,
Education and Public Health Department.

MEMORANDUM No. 58269-C.5., Education, dated 25th June 45.

COLLEGE - Mrs. P. Mandakini Bai, Hindi Pandit, Queen Mary's College - Equivalence of qualifications - Orders passed:
FROM the Director of Public Instruction, RC.No.604-A/44 dated 9th December 1944.
From the Secretary, Public Service Commission, No.1927-G/45-3 dated 8th June 1945.

The Director of Public Instruction is informed that the qualifications in Hindi possessed by Mrs.P. Mandakini Bai - Hindi Pandit may be deemed to be equivalent to the B.O.L. Degree (Second class) of the Madras University.

M.V. Subramanian,
Secretary to Government.

/True Copy/

DEPUTY DIRECTOR OF PUBLIC INSTRUCTION.

Sol
16/x

College - Queen Mary's, Madras -
Post of Asst. Lecturer in Hindi -
Sanctioned.

Read also 40509/49. From the D.P.D. No.604
A/44 d. 11-9-45.

Order no. 729 Dte 4-4-46
ns

The Govt. sanction
a post of Asst. Lecturer in
Hindi on Rs 100 - 10/2-200 for
the Queen Mary's college, Madras,
for a period of two years from
July 1946, the post of Hindi
Pandit in the college being held
in abeyance during the period

20
the D.P.D. ✓
" A.C. thro' Sec.

27/8/46

1/2/46

[Faint handwritten text on lined paper, mostly illegible]

Education Department.

From G.L.Lobo Esq., B.A.(Hons.), Cantab,
Deputy Director of Public Instruction (In charge),
Office of the Director of Public Instruction, Madras.

To The Secretary to Government,
Education and Public Health Department, Madras.

Re. 604 A.K./44 dated 11-6-1946.

Sir, Sub: Queen Mary's College - Assistant Lecturer in Hindi -
Sanctioned.

31703 Ref: G.O.No.Ms.729 Edn., dated 4-4-1946.

It is ordered in G.O.No.Ms.729 Edn., dated 4-4-1946 that the
post of "Hindi" Pandit in the Queen Mary's College, Madras be held in
abeyance for two years. As the designation of the existing post is
"Kanada Pandit" and not "Hindi Pandit" Government may be pleased to
order necessary corrections to the G.O. referred to above.

for Director of Public Instruction.

k.h.12-6.

20/6/46

3 JUN 1946

10
Colleg. a. M.A.; Madras - Sanction for the post of
Asst Lecturer in Hindi
Read again C.O.N. 729 Edu & 4-4-46
From the DPL, RC 604 AK/44 & 11-8-46
Memo. No. 31703 A/46-1 Edu & 24-6-46

In C.O.N. 729 Edu & 4-4-46,
for the words, "Hindi Pandit"; ~~wherever they occur~~
the words, "Kannada Pandit" shall be substituted.

NOTE After issue, this may be filed with
To The DPL
A.C.
26-6-46

Press Please furnish
very urgent
19/11

Part II Scheme for 1946-7
Subject: Queen Mary's College, Madras. Creation of a post of
Assistant Lecturer in Hindi.

Head of account

37. b. Education. University

- Government Arts College

- B. Queen Mary's College

2. Pay of Establishment

3. Other charges

Item of expenditure

One Assistant Lecturer on Rs. 100.200.

Average pay Rs. 1485/9

Allowances - Madras House Allowance.
Dearness war allowances
Deduct: Pay of one Pandit (Rs. 54.80)
Av. part of P.A. & D.A.

Ultimate
Recurring
Rs.
1,787
800

180
312
2,279
1,190
1,089
1,100
120
168
1,028
794
234
288
300

The D.P. has proposed the creation of a post of Asst. Lecturer in Hindi
(pay Rs. 100.10/2.200), in the Queen Mary's College, Madras, with effect
from July 1946.

2. Owing to the dearth of students offering Kannada in this College
the teaching of Kannada was suspended in 1940 and provision was made,
instead, for the teaching of Hindi under Part II of the Intermediate
and P.H. courses. The demand for Hindi is reported to be growing steadily
and there seems to be no likelihood of the revival of Kannada in this

College. Ever since the discontinuance of the teaching of Kannada, the Kannada Pandit, who is also qualified to teach Hindi, has been teaching Hindi in the college. The D.P.O. report has

reported that the teaching of Hindi requires the services of an Asst. Lecturer and that all the other posts for languages in the college, except those for which no qualified person is available, are in the cadre of Asst. Lecturers. The strength in the Hindi class compares favourably with the strength in the other language classes.

3. This Deptt. recommends that it is proposed to create a post of Asst. Lecturer in Hindi in the college, from July 1946 and the inclusion of necessary provision in the Budget for Estimates of Expend. for 1946-7. The post of Hindi Pandit will be kept in abeyance so long as the Asst. Lecturer is employed.

ms
5.11.45
B. M. S.

ms
8/11/45

ms
5/11/45

ms
2/

8 13
EDUCATION AND PUBLIC HEALTH DEPARTMENT.
PART II SCHEME FOR 1946-7.

[SUBJECT.—Queen Mary's College, Madras—Creation of a post of Assistant Lecturer in Hindi.]

Summary.

Head of account.	Items of expenditure.	Ultimate cost. (Recurring.)	Cost in 1946-7. (Recurring.)
(1)	(2)	(3)	(4)
		RS.	RS.
37. b. Education—University—Government Arts Colleges—B. Queen Mary's College.	One Assistant Lecturer on Rs. 100—200. Average pay Rs. 149-8/9.	1,787	100
2. Pay of Establishments—	Allowances—		
Authorized.	Madras House allowance.	180	120
3. Other charges.	Dearness and war allowances.	312	162
	Total ..	2,279	1,082
	Deduct—Pay of one Pandit. Rs. 65—80. Average pay Rs. 74-7 and Presidency allowance and dearness allowance.	1,190	794
		1,089 or 1,100	288 or 300

The Director of Public Instruction has proposed the creation of a post of Assistant Lecturer in Hindi (pay Rs. 100—10/2—200) in the Queen Mary's College, Madras, with effect from July 1946.

2. Owing to the dearth of students offering Kannada in the college, the teaching of Kannada was suspended in 1940 and provision was made, instead, for the teaching of Hindi under Part II of the Intermediate and B.A. courses. The demand for Hindi is reported to be growing steadily and there seems to be no likelihood of the revival of Kannada in the college. Ever since the discontinuance of the teaching of Kannada, the Kannada Pandit, who is also qualified to teach Hindi, has been teaching Hindi in the college. The Director of Public Instruction has reported that the teaching of Hindi requires the services of an Assistant Lecturer and that all the other posts for languages in the college, except Urdu for which no qualified person is available, are in the cadre of Assistant Lecturers. The strength in the Hindi classes compares favourably with the strength in the other language classes.

3. This department recommends the Director of Public Instruction's proposal to create a post of Assistant Lecturer in Hindi in the college from July 1946 and the inclusion of necessary provision in the Estimate of Expenditure for 1946-7. The post of Hindi Pandit will be kept in abeyance so long as the Assistant Lecturer is employed.

M. V. SUBRAMANIAN—9-11-45.

Part II scheme - 1946-47 ^{Estt Deptt}
College Queen Mary's - Madras Creation of a post of
Asst Lecturer in Hindi. (10)

From the D.P. 9. Re. No 604 A/64 of 11.9.45.

In connection with Part II estimates for 1946-7, the D.P. 9

has submitted a proposal for the creation of a post of Asst. Lecturer in Hindi in the Queen Mary's College, Madras. The proposal involves an ultimate extra expenditure of Rs. 95 a year.

2. Hindi is now taught by a Pandit who is also (in other posts for languages in the college (except Urdu for which no qualified person is available) and in the case of Asst. Lectures. The strength in the Hindi classes

is approximately the same as in the Telugu and Sanskrit classes and is higher than the strength in Malayalam classes. The D.P. 9's proposal seems justified and may be supported.

For order which it may be given effect to during the current year itself.

The file may be sent to F. in. as for remarks.

22/10/45-3



18136
12.13
M. V. Subramanian
D.P. 9; M.
Estt Deptt
10509 of 11.9.45
23.10.45

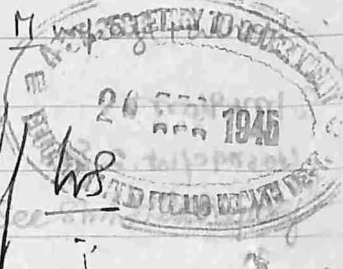
Mm
20.10.45

Finance.

Part II Scheme for 1946-7.

The proposal to create the post of Asst Lectures in Hindi on Rs 100-200 in the Queen Mary's College from the beginning of the academic year 1946-7 may be accepted in this Dept. subject to the remarks that the present post of Hindi Pandit should be kept in abeyance so long as the Hindi Pandit post is held by an Asst Lectures (Hindi). The proposal involves an extra cost of Rs 1088 pa. The post may be sanctioned temporarily for a period of one year. L & P. H. Dept may be requested to prepare the necessary order in the scheme. An Assistant Lecturer seems to be justified in view of the facts contained in the statement at p 6 of the Pandit's post may be kept in abeyance.

48519



WS

148.7

26.0

15

189.9

74.7

18.5

99.2

189.9

99.2

189.9

99.2

189.9

99.2

189.9

99.2

189.9

99.2

189.9

99.2

189.9

99.2

189.9

99.2

189.9

99.2

189.9

99.2

Estimated
48519/45-2500
9.11.45



WS
10/11/45

13.11.45

51781

19/11

A draft Part II scheme note is submitted for approval. It may be sent to Finance for acceptance.

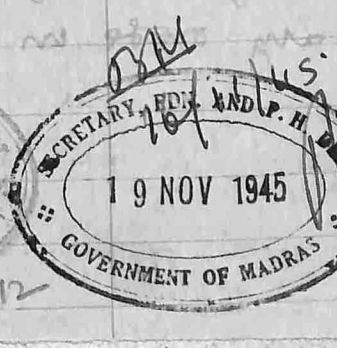
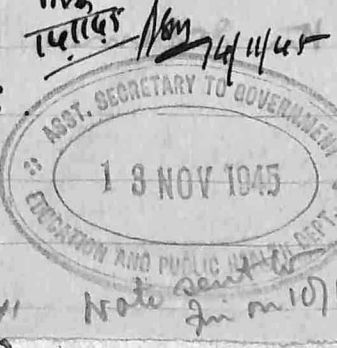
mm 5/11/45
WS 8/11/45
WS 10/11/45

(Previous Finance note on page 2 above)

The draft note on the Part II scheme may be accepted subject to the slight alterations indicated in pencil in the statement in the summary.

WS 12.11.45
10.11.45

The pencil alterations indicated by Finance may be accepted. The file may be circulated to the relevant departments.



WS 17/11/45
A.A. 17/11/45

27 Apr 1946

Exp 400

A

A draft order is submitted. See below for
See before issue

26/3/46

26.3.46

29/3/46 S

28/3/46

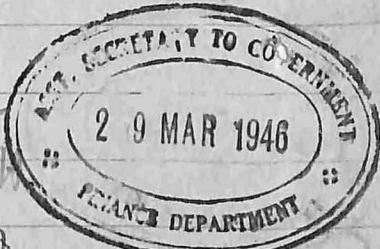
Exp. No 4050 9A/45
Edw. St. 28/3/46

[Finance last saw on p. 3 infra]

Finance (E.I.)

The draft order may be accepted

28.3.46



Fin. No 175428 P-7
1.4.46
18066

13.11.42
2/4/46

~~reciprocal arrangement with C.P. Bureau, education
concessions, while the children of the members of the
WAC(I) and H.N.S., belonging to the Finance
The position with become something
the concession given, and we can
the concession given, and we can
the concession given, and we can~~